

Living in America Teacher Resource Series

Lesson Script for Using Money

Note: This Lesson Script is for teacher use only. It is not intended for students because it contains the answers to the "Listening for New Information" activities. Instead of the Lesson Scripts, students may use the Pocket Guides for self study of vocabulary and key conversations in both English and Spanish.

Utilizando Dinero / Using Money

Lección A: Giros Postales / Lesson A: Money Orders

En la Lección A, practicarás palabras y conversaciones para comprar giros postales. Aprenderás que los giros postales son más seguros que enviar el dinero en efectivo. También aprenderás donde comprar giros postales.

** In Lesson A you will practice words and conversations for buying money orders. You will learn that money orders are safer than cash for paying bills. You will also learn where to buy money orders.*

Parte 1: Práctica del Vocabulario / Part 1: Vocabulary Practice

Ahora escucharás palabras en español y luego en inglés. Repite las palabras en inglés.
*Now you will hear words in Spanish followed by English. Repeat the English words.
(Each English word or phrase is followed by a pause.)*

pagar las cuentas	pay bills
¿Cómo pagas tus cuentas?	How do you pay your bills?
dinero en efectivo	cash
giros postales	money orders
oficina de correo	post office
banco	bank
seguro	safe
Eso no es seguro.	That's not safe.

Práctica: Ahora escucharás las palabras en español, seguidas por una pausa. Durante la pausa, di las palabras en inglés. Luego oírás las palabras en inglés.

*Test Yourself: Now you will hear the words in Spanish, followed by a pause. During the pause, say the English words. You will then hear the English words.
(Each Spanish word or phrase is followed by a pause.)*

pagar las cuentas	pay bills
¿Cómo pagas tus cuentas?	How do you pay your bills?
dinero en efectivo	cash
giros postales	money orders

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

oficina de correo	post office
banco	bank
seguro	safe
Eso no es seguro.	That's not safe.

Parte 2: Práctica de la Conversación / Part 2: Conversation Practice

José y María conversan acerca de las cuentas. José le pregunta a María cómo paga sus cuentas. Escucharás la conversación en español y luego la conversación en inglés.
Jose and Maria are talking about bills. Jose asks Maria how she pays her bills. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.

- A: ¿Cómo pagas tus cuentas?
 B: Con dinero en efectivo.
 A: Eso no es seguro.
 B: ¿Cómo las pagas tú?
 A: Con giros postales.
 B: ¿Dónde compras los giros postales?
 A: En la oficina de correo.

- A: How do you pay your bills?
 B: With cash.
 A: That's not safe.
 B: How do you pay?
 A: I use money orders.
 B: Where do you buy money orders?
 A: At the post office.

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: How do you pay your bills?
 B: With cash.
 A: That's not safe.
 B: How do you pay?
 A: I use money orders.
 B: Where do you buy money orders?
 A: At the post office.

** Material in italics does not appear on the audio file*

Una conversación: Tú eres María. Dile a José cómo pagas tus cuentas.

One-sided Conversation: You are Maria. Tell Jose how you pay your bills.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

A: How do you pay your bills?

B: (pause)

A: That's not safe.

B: (pause)

A: I use money orders.

B: (pause)

A: At the post office.

Ahora es tu turno. Dile a José cómo pagas tus cuentas.

Your Turn. Tell Jose how you pay your bills.

A: How do you pay your bills?

B: (pause)

A: I use money orders.

Escucharás información nueva: Escucha la siguiente conversación. María habla con su vecino, Carlos, acerca de cómo pagar las cuentas. ¿Dónde compra Carlos los giros postales?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Maria is talking to her neighbor Carlos about paying bills. Where does Carlos buy money orders?

A: How do you pay your bills?

B: I usually buy money orders.

A: That's safe. Where do you buy them?

B: At the post office or at the bank.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Dónde compra Carlos los giros postales?

en la oficina de correo o en el banco /

at the post office or at the bank

Where does Carlos buy money orders?

at the post office or at the bank

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Parte 3: Actividades de Extensión / Part 3: Extension Activities
Vocabulario Nuevo / New Vocabulary

Ahora escucharás palabras en español y luego en inglés. Repite las palabras en inglés.
Now you will hear words in Spanish followed by English. Repeat the English words.
(Each English word or phrase is followed by a pause.)

próximo	next
¿En qué puedo ayudarlo?	How may I help you?
Quiero comprar un giro postal.	I'd like to buy a money order.
¿Por cuánto?	For how much?
dólares	dollars
centavos	cents
costo	fee
¿Cuesta mucho?	Is it expensive?
No, cuesta poco.	No, it's cheap.

Práctica: Ahora escucharás las palabras en español, seguidas por una pausa. Durante la pausa, di las palabras en inglés. Luego oírás las palabras en inglés.

Test Yourself: Now you will hear the words in Spanish, followed by a pause. During the pause, say the English words. You will then hear the English words.
(Each Spanish word or phrase is followed by a pause.)

próximo	next
¿En qué puedo ayudarlo?	How may I help you?
Quiero comprar un giro postal.	I'd like to buy a money order.
¿Por cuánto?	For how much?
dólares	dollars
centavos	cents
costo	fee
¿Cuesta mucho?	Is it expensive?
No, cuesta poco.	No, it's cheap.

Conversación Nueva / New Conversation

María está en la oficina de correo. Ella quiere comprar un giro postal. Escucharás la conversación en español y luego la conversación en inglés.

Maria is at the post office. She wants to buy a money order. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

A: Próximo. ¿En qué puedo ayudarla?
B: Quiero comprar un giro postal.
A: ¿Por cuánto?
B: De doscientos cincuenta dólares (\$250).
A: ¿De doscientos cincuenta dólares?
B: Si.
A: OK, el costo es de un dólar y diez centavos (\$1.10).

A: Next. How may I help you?
B: I'd like to buy a money order.
A: For how much?
B: Two hundred and fifty dollars (\$250).
A: Two hundred and fifty?
B: Yes.
A: OK, the fee is one dollar and ten cents (\$1.10).

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

A: Next. How may I help you?
B: I'd like to buy a money order.
A: For how much?
B: Two hundred and fifty dollars (\$250).
A: Two hundred and fifty?
B: Yes.
A: OK, the fee is one dollar and ten cents (\$1.10).

Una conversación: Tú eres María. Pídele al empleado un giro postal.

One-sided Conversation: You are Maria. Ask the clerk for a money order.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

A: Next. How may I help you?
B: (pause)
A: For how much?
B: (pause)
A: Two hundred and fifty?
B: (pause)
A: OK, the fee is one dollar and ten cents (\$1.10).

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Ahora es tu turno. Imagínate que estás en la oficina de correo y quieres comprar un giro postal. Dile al empleado de qué cantidad lo quieres.

Your Turn. Imagine that you are at the post office to buy a money order. Tell the clerk the amount you want on the money order.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: Next. How may I help you?
B: (pause)
A: For how much?
B: (pause)
A: OK, the fee is one dollar and ten cents (\$1.10).

Escucharás información nueva: Escucha la siguiente conversación. José está comprando un giro postal en la oficina de correo. ¿De cuánto es el giro postal? ¿Cuál es el costo?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Jose is buying a money order at the post office. How much is it for? How much is the fee?

- A: I'd like to buy a money order.
B: How much?
A: Forty dollars and fifty cents (\$40.50).
B: Forty dollars and fifty cents?
A: Yes, that's right.
B: The fee is one dollar and ten cents (\$1.10).
A: OK. Thank you.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿De cuánto es el giro postal? cuarenta dólares y cincuenta centavos /
forty dollars and fifty cents

¿Cuál es el costo? un dólar y diez centavos /
one dollar and ten cents

How much is it for? forty dollars and fifty cents
How much is the fee? one dollar and ten cents

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Escucharás información nueva: Escucha la siguiente conversación. Carlos y María conversan después del trabajo. ¿Qué es lo que María necesita comprar? ¿Cuesta mucho?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Carlos and Maria are talking after work. Where is Maria going? Why? Is the fee high?

- A: Hi Maria. Where are you going?
B: To the post office.
A: Why?
B: I need to buy a money order.
A: What's the money order fee at the post office?
B: It's \$1.10 for a money order under \$500.
A: That's cheap.
B: Yes. And money orders are safe.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Qué es lo que María necesita comprar?	Necesita comprar un giro postal. / She needs to buy a money order.
¿Cuesta mucho?	No, cuesta poco. / No, it's cheap.

<i>What does Maria need to buy?</i>	<i>a money order</i>
<i>Is it expensive?</i>	<i>No, it's cheap.</i>

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Utilizando Dinero / Using Money

Lección B: Pagando Las Cuentas / Lesson B: Paying Bills

Introducción / Introduction

En la lección B, aprenderás acerca de cómo pagar tus cuentas. En los Estados Unidos, no es seguro enviar dinero en efectivo por el correo. Los giros postales son una buena opción para personas que no tienen cuentas de cheques en un banco. Los cargos son bajos, y un giro postal puede ser cancelado si se ha perdido o robado.

In Lesson B you will learn about paying bills. In the United States, it is not safe to send cash in the mail. Money orders are a good choice for people who do not have checking accounts at a bank. The fees for money orders are low, and money orders can be cancelled if they are lost or stolen.

The English translation of the following is found in the Living in America Teacher Resource Series, Using Official Documents, Unit 1 on page 26.

Dinero en efectivo nunca se debe enviar por correo dentro de los Estados Unidos ni mucho menos internacionalmente. No es seguro enviar dinero en efectivo porque se puede perder o se lo pueden robar, y no hay manera de seguirle el rastro.

El método más seguro para pagar cuentas por correo es enviando un cheque o un giro postal. Un giro postal puede ser reportado como robado, dañado o perdido por lo cual puede ser reemplazado. La persona que lo envía, deberá guardar el recibo en caso de que el giro postal se pierda o sea robado.

Cuando se compra un giro postal a través de la oficina de correo de los Estados Unidos, ese giro postal no tiene fecha de expiración. Un giro postal se puede usar para pagar una cuenta a cualquier persona o compañía y puede ser enviado por correo cómo si fuera dinero en efectivo. Para mayor seguridad, la persona que recibe un giro postal podrá cambiarlo por dinero en efectivo simplemente presentando una identificación en cualquier oficina de correo. Solo la persona o compañía a quien le fue enviado el giro postal podrá cobrarlo en efectivo.

Para enviar dinero fuera de los Estados Unidos, se puede hacer a través de un giro postal internacional el cual puede ser obtenido en cualquier oficina de correo, hasta la suma de \$700. Sin embargo, usted deberá asegurarse de que los giros postales internacionales sean aceptados por el país al que usted le está enviando.

Para el uso dentro de los Estados Unidos, se puede comprar un giro postal por cantidades que no excedan \$1000, y con un límite diario de \$10,000 por cliente. Un individuo que compre giros postales en cantidades que exceden \$3,000, deberá mostrar una identificación con fotografía, expedida por el gobierno federal o por el estado.

Este tema es de mucha importancia para adultos que no hablan inglés, en particular, los recién llegados, porque no tienen ahorros o cuenta de cheques en bancos de los Estados Unidos.

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Para enviar pagos por correo, los giros postales son una opción segura porque pueden ser cancelados y si es necesario, pueden ser rastreados. Adicionalmente, un giro postal es igual que tener dinero en efectivo y ese dinero está garantizado para la persona que recibe el giro, sin tiempo de espera para procesarlo.

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents*, Unit 1: Using Money

Utilizando Dinero / Using Money

Lección B: Pagando Las Cuentas / Lesson B: Paying Bills

Parte 1: Práctica del Vocabulario / Part 1: Vocabulary Practice

Ahora escucharás palabras en español y luego en inglés. Repite las palabras en inglés.

Now you will hear words in Spanish followed by English. Repeat the English words.

(Each English word or phrase is followed by a pause.)

renta	rent
propietario	landlord
servicios	utilities
cuenta de la electricidad	electric bill
cuenta del gas	gas bill
cuenta del teléfono	telephone bill
cuenta del agua	water bill
a tiempo	on time
cargo por pagar tarde	late fee

Práctica: Ahora escucharás las palabras en español, seguidas por una pausa. Durante la pausa, di las palabras en inglés. Luego oírás las palabras en inglés.

Test Yourself: Now you will hear the words in Spanish, followed by a pause. During the pause, say the English words. You will then hear the English words.

(Each Spanish word or phrase is followed by a pause.)

renta	rent
propietario	landlord
servicios	utilities
cuenta de la electricidad	electric bill
cuenta del gas	gas bill
cuenta del teléfono	telephone bill
cuenta del agua	water bill
a tiempo	on time
cargo por pagar tarde	late fee

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Parte 2: Práctica de la Conversación / Part 2: Conversation Practice

María parece estar molesta. José le pregunta qué es lo que le pasa. Escucharás la conversación en español y luego la conversación en inglés.

Maria looks upset. Jose asks her what's wrong. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.

- A: ¿Qué te pasa?
B: No pagué la cuenta de la electricidad a tiempo.
A: ¡Oh, no! ¿Cuánto cuesta el cargo por pagarlo tarde?
B: Quince dólares (\$15.00).
- A: What's the matter?
B: I didn't pay the electric bill on time.
A: Oh, no! How much is the late fee?
B: Fifteen dollars (\$15.00).

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: What's the matter?
B: I didn't pay the electric bill on time.
A: Oh, no! How much is the late fee?
B: Fifteen dollars (\$15.00).

Una conversación: Tú eres María. Contesta las preguntas de José.

One-sided Conversation: You are Maria. Answer Jose's questions.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: What's the matter?
B: (pause)
A: Oh, no! How much is the late fee?
B: (pause)

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Escucharás información nueva: Escucha la siguiente conversación. Por qué está Carlos molesto? ¿Cuánto es el cargo?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Why is Carlos upset? How much is the late fee?

A: What's the matter, Carlos?

B: I didn't pay the water bill on time. I forgot.

A: Oh, no! How much is the late fee?

B: Twenty dollars (\$20.00).

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Por qué está Carlos molesto?

Porque no pagó la cuenta del agua a tiempo.

Se le olvidó. /

He didn't pay the water bill on time. He forgot.

¿Cuánto es el cargo?

veinte dólares /twenty dollars

Why is Carlos upset?

He didn't pay the water bill on time. He forgot.

How much is the late fee?

Twenty dollars. (\$20.00)

Parte 3: Actividades de Extensión / Part 3: Extension Activities

Conversación Nueva / New Conversation

José está conversando con un propietario acerca de un apartamento nuevo. José piensa que la renta es muy cara. Él pregunta por los servicios del agua, luz, gas, etc. Escucharás la conversación en español seguida por la conversación en inglés.

Jose is talking to a landlord about a new apartment. Jose thinks the rent is high. He asks about the utilities. You will hear the conversation in Spanish followed by the conversation in English.

A: ¿Cuánto cuesta la renta?

B: Setecientos cincuenta dólares mensuales (\$750).

A: Eso es demasiado.

B: Bueno, los servicios están incluidos.

A: ¿Todos?

B: No, solo el agua y el gas.

A: ¿Y la electricidad?

B: Esa tienes que pagarla.

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

- A: How much is the rent?
B: Seven hundred and fifty dollars (\$750) a month.
A: That's a lot.
B: Well, the utilities are included.
A: All of them?
B: No, only water and gas.
A: What about electricity?
B: You have to pay that.

Ahora, repite la conversación en inglés.

Now repeat the conversation in English.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- A: How much is the rent?
B: Seven hundred and fifty dollars (\$750) a month.
A: That's a lot.
B: Well, the utilities are included.
A: All of them?
B: No, only water and gas.
A: What about electricity?
B: You have to pay that.

Una conversación: Tú eres José. Cuando escuches el timbre, pregúntale al propietario acerca del apartamento.

One-sided conversation: You are Jose. When you hear the bell, ask the landlord about the apartment.

- (bell)
A: (pause)
B: Seven hundred and fifty dollars (\$750) a month.
A: (pause)
B: Well, the utilities are included.
A: (pause)
B: No, only water and gas.
A: (pause)
B: You have to pay that.

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents*, Unit 1: Using Money

Ahora es tu turno. Imagínate que quieres rentar un apartamento. Cuando escuches el timbre, pregúntale al propietario acerca del apartamento.

Your Turn. Imagine that you want to rent an apartment. When you hear the bell, ask the landlord questions about the apartment.

(Each line of the conversation is followed by a pause.)

- (bell)
A: (pause)
B: It's eight hundred and fifty dollars (\$850) a month.
A: (pause)
B: Well, the utilities are included.
A: (pause)
B: Yes, all of them.

Escucharás información nueva: Escucha la siguiente conversación. María está conversando con el propietario acerca de un apartamento nuevo. ¿Cuánto es la renta? ¿Cuáles servicios están incluidos?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Maria is talking to a landlord about a new apartment. How much is the rent? Which utilities are included?

- A: How much is the rent?
B: It's eight hundred and seventy five dollars (\$875) a month.
A: That's a lot.
B: Well, the utilities are included.
A: All of them?
B: Yes, all of them—water, electricity, and gas.
A: What about the telephone?
B: You have to pay for that.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿Cuánto es la renta?	\$875 mensuales / \$875 a month
¿Cuáles servicios están incluidos?	agua, electricidad, y gas / water, electricity, and gas

<i>How much is the rent?</i>	<i>\$875 a month</i>
<i>Which utilities are included?</i>	<i>water, electricity, and gas</i>

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents, Unit 1: Using Money*

Escucharás información nueva: Escucha la siguiente conversación. María quiere almorzar con José pero José está ocupado. ¿A dónde va José? ¿Qué tiene que comprar?

Listening for New Information: Listen to the following conversation. Maria wants to eat lunch with Jose but Jose is busy. Where is Jose going? What does he have to buy?

- A: No lunch today?
B: No, I have to go to the post office.
A: Why?
B: I have to buy money orders.
A: What for?
B: The gas and electric bills. I don't want late fees.

(Each question is followed by a pause before the answer.)

¿A dónde va José? a la oficina de correo/ to the post office

¿Qué tiene que comprar? giros postales para la cuenta del gas y de la electricidad / money orders for the gas and electric bills

Where is Jose going? to the post office
What does he have to buy? money orders for the gas and electric bills

** Material in italics does not appear on the audio file*

iPod Supplements to the *Living in America Teacher Resource Series* prepared by the Adult Learning Resource Center for the Solutions for Out-of-School Youth (SOSY) Migrant Education Consortium Project with resources from the Illinois Migrant Education Program *Using Official Documents*, Unit 1: Using Money